

# Kirjailijaesittelyt – Ruotsinsuomalaiset kirja- ja kulttuurimessut 2012

## **Paavo Hiltunen:**

Muolaasta, Karjalan kannakselta kotoisin ja nykyisin Västeråsissa asuva ruotsinsuomalainen kirjailija. Paavon viimeisin kirja *Muolaan suutarit* pohjautuu omakohtaisiin muistikuviiin kotikylästä Niemelästä. Häneltä on aikaisemmin ilmestyneet *Huutolaisevakosta sotilaspojaksi* 2005 ja *Tie Siperiaan* 2009.

## **Päivi Hällström:**

Lastentarhanopettaja ja hän on toiminut metodiikan- ja pedagogiikan opettajana Mälardalenin korkeakoulussa. Koonnut kirjan *Pikku, pikku lauluja*, joka on tarkoitettu ensisijaisesti kaksikielisille lapsiryhmille ja perheille. Kirjassa on 53 laulua kahdella kielellä. Osa käännöksistä on Päivin Hällströmin. Kirjan mukana cd-levy, joka sisältää lauluja Päivin perheen esittäminä.

## **Cosmic Johanna:**

Olen Ruotsissa 70-luvulla syntynyt / ulkosuomalainen / ja Suomeen vahvasiteinen. / Runoja olen alati synnyttänyt / sekä ruotsiksi että englanniksi / – nyt ensi kertaa suomeksi. / Muita olen myös inspiroinut / esikoiskirjallani *NEKTRALLA* / musiikin kautta kahden muusikon / näin muille haluan jakaa: / fantasiaa ja avaruutta / leikkiä ja rakkautta / luovuutta ja rohkeutta / niin myötätuntoa kuin uteliaisuuttakin / suvaitsevaisuutta ja rehellisyyttä unohtamatta / mielen ja kehon vapautta kaihtamatta / kosmista energiaa ja tietoisuutta. /

## **Anneli Kajanto (toim.):**

*Isä – Kertomuksia*

## **Riitta Keski-Panula Larsson:**

Kirjoittanut kaksi lastenkirjaa, *Seikkailuja ametistisaarella*, *Aatos-apinan taikahattu* ja *Hurja mäenlasku*. ”Haluan kuvituksillani tuoda esiin kuinka lumoava planeettamme on ja kuinka hurmaavaksi ihminen voikaan luoda elämänsä. Samalla olen kokenut sydämeniäsi levittää ajatuksia luonnonsuojelusta ja sen hoidosta. Tarinan avulla haluan kasvattaa lapsia ottamaan huomioon toiset, arvostamaan toisiaan ja ajattelemaan positiivisesti.”

## **Olavi Koivukangas:**

Siirtolaisuusinstituutin johtajana Turussa vuosina 1974 – 2009. Hän on suorittanut tohtorin tutkinnon Australiassa (1972) ja Suomessa (1986) skandinaaveja ja suomalaisia Australiassa käsittelevillä väitöskirjoilla. Jäätyään eläkkeelle v. 2010 alussa hän jatkoi 1990-luvun alussa aloittamaansa käsikirjoitusta, joka perustuu vanhoihin päiväkirjoihin, kirjeisiin ja haastatteluihin, haastateltavina olivat mm. jääkäriluutnantti ja punavanki. *Halkaistu Sydän* kertoo Australiaan menneistä suomalaisista toisen maailmansodan päättymiseen saakka, ja sen esikuvana on ollut Vilhelm Mobergin teos *Maastamuuttajat*. Kirja keskittyy australiansuomalaisiin, mutta siirtolaisen toiseuden tunne ja halkaistu sydän olivat punaisena lankana myös Amerikkaan, Ruotsiin ja muualle muuttaneiden suomalaisten siirtolaisten elämässä.

## **Aulis Kytömäki:**

Pohjanmaalla syntynyt, jo neljän kirjan isä. Tämän vuoden Ruotsinsuomalaisen tarinakilpailun, sekä viime vuoden Elämäntarinakirjoituskilpailun voittaja. 74-vuotias eskiltunalainen. ”Kirjoittamisen aloin vasta eläkkeelle jäätyäni ja nyt kirjoitan vain silloin, kun haluttaa.”

## **Anders JA Rixer Kärki**

RuotsiSuomiSeuran puheenjohtaja. Syntynyt Nokialla, asuu Aurinkokaupungissa Karlstadissa Värmlannissa. Behavioristi, fil.kand., yrittäjä, tanssiohjaaja, taiteilija, kirjailija. *Sveriges Fattiges Lag: En lagbok för de fattiga, Räkna från ett till tio: En bok för att ta det lugnt, Stressdämpande humor, Diverse sagor, Humor om svenskar av svenskar, Ruotsin köyhien lakikirja, Laske yhdestä kymmeneen ja rauhoitu, Rentouttavaa huumoria, Rättalaisten huumoria, Ruotsalaisten huumoria Ruotsalaisista.*

## **Anita Lalander:**

Äldsta dotter till Majja Kitunen som efterlämnade sin *lotta-dagbok 1939-44*. Den har jag låtit översätta och publicerat i Kulturhistoriska bokförlagets regi. Boken är kompletterad med hennes autentiska bilder från lotta-tjänstgöringen och Lotta-museets Lotta Svärd historik liksom Finlands historia som är ganska okänd för rikssvenskar. Dessutom med inledning av mig som dotter till den trefaldigt medaljerade frontlottan.

## **Henriikka Leppäniemi:**

Kaksikielinen kirjailija, opettaja ja kolumnisti Lundista ja Jyväskylästä. ”Ruotsinsuomalaiset kirjallisuuden ystävät saivat kuulla minusta kyllästymiseen asti, kun voitin Waltari-kilpailun Suomessa 2008. Äskettäin ilmestynyt uutuuksromaanini, *Navettablogi*, kertoo Veskusta, joka etsii itselleen rakasta Thaimaasta ja kirjoittaa aforismeja ja blogia navetastaan.”

## **Bengt Lindroth:**

Journalist, politisk redaktör på tidningen Expressen, korrespondent för Sveriges Radio i Norden och Baltikum. Idag frilansjournalist och författare. Efter att ha umgåtts i nästan 50 år med Nordens folk och länder, bott och arbetat i Helsingfors i olika omgångar, rest i Danmark och Norge, gästade Island gång på gång, snurrat runt i Baltikum, intervjuat hundratals politiker och direktörer och tusentals helt normala människor, festat med författare och konstnärer och journalister, frågar jag mig om jag egentligen lärt mig något. – Har jag personligen dragit några slutsatser av allt det nordiska? Efter funderingar nådde jag fram till ett ja. Därför skrev jag boken "Härlig är Norden". Inte minst för att jag blev förbannad på alla dem som kraxar om att Norden är så mossigt, att Det Globala är det enda som gäller, att Helsingfors och Oslo står sig slätt mot New York. Sämt struntprat måste utmanas.

**Eila Olofsson:**

"Hej! Min första bok *Elina, Joels dotter* handlar om barns uppväxt i Finland under Finska vinterkriget och fortsättningskriget. Nästa bok *Följer du med, Elina* och den tredje boken *Du äger inget, Elina* är direkt fortsättningar till Elinas självbiografi i vuxenlivet delvis i Finland och slutligen i här i Sverige."

**Torsten Pettersson:**

*Skapa den sol som inte finns. Hundra år av finsk lyrik tolkad av Torsten Pettersson.* Olen koonnut ja ruotsintanut vuosilta 1860–1960 144 runoa 18 kirjailijalta, sellaisilta kuin Kivi, Leino, Kailas, Saima Harmaja ja Katri Vala. Runot olen sommitellut seitsemän inhimillisen teeman mukaan (mm. elämänilo, rakkaus, kuoleman ja tuonpuoleisen aavistus). Näin lukija saa käydä läpi elämänmatkan V. A. Koskenniemen runosta, joka sijoittuu aikaan ennen yksilön syntymää, Helvi Hämäläisen apokalypsivisioon, jossa luodaan uusi maailma vanhan tuhouduttua. Uskoisin kirjan olevan erityisen mielenkiintoinen sellaisille ruotsinsuomalaisille, joiden kielitaito ei aivan riitä kielellisesti vaativien runojen lukemiseen. Ruotsinnoksen avulla heille avautuu rikas runomaailma, joka muodostaa osan heidän suomalaisista juuristaan – tärkeän mutta tällä hetkellä käännösten puuttuessa pimentyneeseen osaan.

**Koo Reiman:**

Ikääntynyt ilkimys, joka ei millään tajua, että hänen iässään istutaan keinutuolissa ja töllötetään toosaa viimeisen aivokapasiteetin menettämisen uhallakin, vaan jaksaa edelleen takoa päätään suomenkieliseen kirjallisuuteen. Yhdeksän julkaistua romaania tähän mennessä ja ajatukset täynnä uusia aiheita. Kymmenes ilmestyy ensi vuonna, mahdollisesti yhdestoistakin, eivätkä ne niihin loppu. Kaikki lupaukset tietenkin varauksella...

**Raimo Sillanpää:**

Monivammainen säntäilijä, joka lukee ja lukee, kerää kirjoja johonkin kuviteltuun vapaaseen nurkkaan. Surffailee eri tiedekansien välillä ja yrittää niska jäykkänä tähyillä tähtiäivasta. Pitää luonnosta, joka elää vielä ihmisen jälkeenkä. Haltioituu relevanteista runoista sekä elää jalat maassa tulevaisuudessa. Pyrkii kirjoittamaan säästämättä itseään tai muita. Kun ei ole pitkäjänteisyyttä, on tuomittu kirjoittamaan ilman minkäänlaisia taustatutkimuksia. Empatiseeraa kohtalotovereita.

**Seija Silvennoinen:**

Syntynyt Saarijärvellä. Muuttanut Ruotsiin 1970. "Olen julkaissut omakustanteina useita teoksia. Compania Comder on myös julkaissut useita kirjoja, nyt viimeinen on kaksikielinen lastenkirja *Eppu* 2012. Olen kirjoittanut lehtiin, niistä mainittakoon Nyyrikki, ET, OKSA, Mitt i Värmdö, Ruotsin Suomalainen. Runojani on esitetty Sisuradiossa, Runoradiossa ja Suomen Televisiossa. Kirjoja myytävänä myös Tammen Kirjakaupassa."

**Pirjo Tiilikka:**

"Kaksikielinen kirja *Tervaspuuta Karjalasta, Kärnvirke Från Karelen* kertoo juuristani. Vanhempani asuivat Karjalassa ennen sotien alkua. He joutuivat jättämään kaksi kertaa kotinsa, jonka neuvostosotilaat tuhosivat ja polttivat. He rakensivat uuden kodin Isoonkyröön, mutta ikävä Karjalaan oli aina heidän mielessään. Uudelleenrakennus ja kova uurastus jättivät jälkensä meihin kasvaviin lapsiin. Työskennellessäni kättilönä SÖS:ssä eräs lastenlääkäri sanoi: "Lapset, jotka ovat syntyneet ennen ja jälkeen sotia Suomessa, ovat tervaspuusta."

**Paula Vartiainen:**

Lähtöisin Tornionlaaksosta. Niihin maisemiin hän on sijoittanut myös *Taftihame*-esikoisromaaninsa. Omaääninen ja kielellisesti rikas kirja sai Kaisa Vilhuinen -palkinnon 2011. Parnasson arvion mukaan *Taftihame* on "hurjaa, nurjaa, kurjaa ja kaunista" luettavaa, yhtä ylistävä on lappilaisen lukijan arvio: "On sitä huonompiaki luettu". *Taftihame*-äänikirja julkaistaan Ruotsinsuomalaisilla kulttuurimessuilla 10.11.2012. Kirjalle on syntymässä jatkoa Wihurin säätien apurahan turvin.

**Erkki Vittaniemi:**

Syntynyt Kemissä. "Olen harrastellut vähän kaikenlaista vuosikymmenien ajan. Pihkateatterissa olen näyttelijänä ja ohjaajana, kansantanssiryhmä Kitkassa tanssijana, Vilundan kuorossa laulajana. Maalannut tauluja, kirjoittanut kuusi kirjaa ja osallistunut 20 kirjaan. Tehnyt "pumantteja" pikkupahkakuoria. Ollut siinä ohessa 50 vuotta ansiotyössä."

**Keijo Winsten:**

Syntynyt Vaasassa ja muuttanut nuorena aikuisena Ruotsiin. "Kirjoittamista olen harrastanut jo nuorena. Asevelvollisuusaikanani Tikkakoskella ilmavoimien viestikoulussa kirjoitin Alokas Möttösen nimimerkillä armeijakokemuksistani Vaasassa ilmestyneeseen Kansan Ääneen. Toinen kirjani *Matka* valmistui lokakuussa 2010. Sen teemana on matka, jonka me kaikki kuljemme, matka syntymästä kuolemaan. Se pitää sisällään kaikki elämään liittyvät kokemukset, ilot ja surut, rakastumisen riemun ja pettymysten tuskat."